



\* Cinéma

# Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec

كوستا-غفراس  
Costa-Gavras  
parrain d'honneur  
الراعي الفخري

لينا سوالم  
Lina Soualem  
marraine  
العرابة

10<sup>e</sup> édition  
الدورة العاشرة

Du 12 au 23  
nov. 2021 من ١٢ الى ٢٣  
تشرين الثاني ٢٠٢١

# مهرجان الفيلم الفرنسي والعربي

# BEUR FM, RAI ET RN'B



Écoutez Beur FM sur 18 fréquences FM, 3 RNT et sur [beurfm.net](http://beurfm.net)

[beurfm.net](http://beurfm.net)  [BeurFMOfficiel](https://www.facebook.com/BeurFMOfficiel)  [@Beurfm](https://twitter.com/@Beurfm)  [beurfm](https://www.snapchat.com/add/beurfm)  [@beurfm\\_officiel](https://www.instagram.com/@beurfm_officiel)  [@Beurfm](https://www.google.com/maps/@48.856614,2.344836,15z)

## Édito

Aux habitant.es d'Est Ensemble,

Il est grand temps que le rideau se lève. Le majestueux rideau du Trianon ouvrira les portes de la 10<sup>e</sup> édition du Festival du film franco-arabe à Noisy-le-Sec ce vendredi 12 novembre 2021. Pour les 10 ans du festival, nous remercions chaleureusement tous nos partenaires, plus précieux les uns que les autres: le cinéaste Costa-Gavras, parrain historique, l'actrice et réalisatrice talentueuse Lina Soualem, marraine, la Direction des Affaires Culturelles de la Ville de Noisy-le-Sec, Le Trianon, cinéma public territorial Est Ensemble, la Micro-Folie, la Galerie, la Médiathèque, le Théâtre des Bergeries, l'Institut français de Jordanie à Amman, la Royal Film Commission de Jordanie et la municipalité d'Amman.

Un cinéma est une sorte de « diwan » où s'expriment les poésies d'un monde riche, fascinant. Cette année le festival prend une envergure nouvelle, plus étincelante, plus ouverte au territoire d'Est Ensemble. Nous mettrons à l'honneur la Palestine afin d'affirmer que la paix devra passer par le respect des peuples à disposer d'eux-mêmes, que nous ne pouvons accepter qu'un état soit une prison à ciel ouvert.

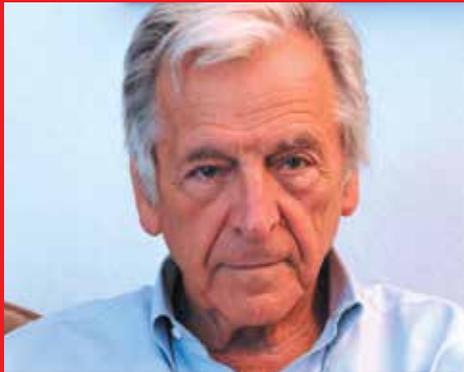
Ce festival est un témoignage de notre pluri-culturalisme, de notre ouverture sur le monde. Le partage des cultures arabes est l'occasion de rappeler qu'un monde est multiple et sa diversité fait sa force. Les discours haineux, stigmatisant, racistes nourrissent des colères qui paralysent l'échange, atrophient le vivre-ensemble. La programmation d'une cinquantaine de séances dont des séances pour le jeune public représentant 17 pays saura surprendre tous les esprits et vous convaincre. Vos enfants bénéficieront chaque jour, durant une semaine dans les cinémas élémentaires, grâce au travail du SIPLARC, d'une entrée, un plat ou un dessert issu des cultures du monde arabe.

Pendant toute la durée du festival, vous aurez donc l'occasion de débattre, d'écouter, d'apprendre de sortir grandi de ce festival.

Soyez curieux.ses, soyez attentif.ve.s, soyez les bienvenu.e.s.

**Olivier Sarrabeyrouse,**  
maire de Noisy-le-Sec

**Patrice Bessac,**  
président d'Est Ensemble



## Costa-Gavras

CINEASTE

Parrain d'honneur



## Lina Soualem

RÉALISATRICE ET COMÉDIENNE

Marraine

4 « Parrainer le Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, c'est lui donner ma caution, comme cinéaste et comme citoyen. Le monde arabe, cette entité plurielle, diversifiée, a besoin de nous montrer ses images, loin des préjugés et des visions médiatiques stéréotypées. Les réalisateurs ont la lucidité et le recul nécessaire pour nous offrir une vision plus « objective » de ce monde en plein changement. Notre quotidien se noie sous les informations de ce qui nous divise ; aller au Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, c'est une belle manière de voir ce qui nous unit. »

« Être marraine du Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec est un grand honneur. Voir exister de telles plateformes de diffusion de films ayant un lien au monde arabe, me paraît vital, non seulement pour nous faire découvrir d'autres réalités mais surtout pour nous réinscrire dans l'Histoire, à la recherche de nos destins croisés. Les histoires croisées : c'est ce qui nous unit. Je suis née en France d'un père né en Auvergne, d'origine algérienne et d'une mère palestinienne, née à Nazareth. J'ai, très jeune, pris conscience de mes identités multiples. Après avoir longtemps cherché ma voie et navigué entre mes deux passions : les films et l'histoire des sociétés arabes contemporaines, que j'étudiais à l'université, j'ai choisi de m'aventurer dans le cinéma. À travers le cinéma, il m'a paru possible de librement entremêler les identités, les mémoires, les passions, de s'emparer de nos héritages multiples, de les interroger, de les confronter et de tisser des liens entre eux pour réinventer le réel. À travers le cinéma, je cherche à créer des ponts, à marier plusieurs mondes, pour composer mon propre univers. Cette capacité du cinéma à réinventer le réel présent nous permet de nous réunir autour d'émotions communes et de transcender nos différences. »



FILM INÉDIT

Vendredi 12 novembre à 20h

En présence de Costa-Gavras, parrain d'honneur et de Lina Soualem, marraine  
Intervention de la réalisatrice en visioconférence

## Entre ciel et terre

DE **Najwa Najjar** FICTION | JORDANIE, PALESTINE | 2020 | 1H32 | VO  
AVEC MOUNA HAWA, FIRAS NASSAR, LAMIS AMMAR, SARI BISHARAT, DONNA HAWA  
♥ PRIX NAGUIB MAHFOUZ POUR LE MEILLEUR SCÉNARIO AU FESTIVAL DU CAIRE

**Tamer, fils d'un activiste palestinien tué à Beyrouth dans les années 1970, et Salma, palestinienne de Nazareth, sont mariés depuis 5 ans et vivent en Cisjordanie. Pour pouvoir divorcer, le couple est obligé de se rendre en Israël. La procédure prend un tournant quasi-kafkaïen quand l'administration israélienne informe le couple que leur demande ne peut aboutir, car le décès du père de Tamer n'est pas enregistré en Israël...**

**Entre Ciel et Terre** est un road-movie à travers des villages palestiniens en Israël mais aussi à travers l'histoire des Palestiniens au cours des sept dernières décennies. Il offre une métaphore subtile du conflit israélo-palestinien à travers l'histoire de ce couple dont l'avenir ne pourra s'écrire qu'en réglant d'anciennes querelles, mais dont le rapprochement forcé permettra à chacun de se souvenir qu'ils ont été un jour unis.\*

► **Première partie : projection des courts-métrages jordaniens primés au FFFA d'Amman 2021**

**Touchline** DE **Mohammed B Saffouri** FICTION | JORDANIE | 2020 | 15MN | VO

**Hidden pronouns** DE **Rahmed Deeb Alshammas**

ET **Amal Ali Alodaini** DOCUMENTAIRE | JORDANIE | 2020 | 14MN



5 Née d'un père jordanien et d'une mère palestinienne, **Najwa Najjar**

a commencé sa carrière en réalisant des publicités. Depuis 1999, elle travaille à la fois dans le documentaire et la fiction. Son premier film de fiction, **Pomegranates and Myrrh** (2008) a remporté 10 prix internationaux. **Eyes of a Thief** (2014), son deuxième, également primé, a été nommé comme candidat palestinien aux Oscars 2015 pour le prix du meilleur film étranger et pour les Golden Globe Awards. **Entre Ciel et Terre** a été présenté au Festival CinéMed 2020. Najwa Najjar a été élue l'an passé à l'Académie des arts et des sciences (Division des écrivains).



HORS  
LES  
MURS

Du samedi 13 au  
mardi 23 novembre

## Palestinian Pop-up store

♥ L'Atelier éphémère

79 rue Jean-Jaurès Noisy-le-Sec  
Jours et horaires d'ouverture  
sur [ffa.noisysecc.fr](http://ffa.noisysecc.fr) et [noisysecc.fr](http://noisysecc.fr)



HORS  
LES  
MURS

© Randa Maddah, Restauration, 2018. Courtesy de l'artiste

Du vendredi 12 novembre  
au samedi 11 décembre

Exposition

## Fragments

♥ La Galerie, centre d'art  
contemporain de Noisy-le-Sec  
1 rue Jean-Jaurès Noisy-le-Sec

Entrée libre | Du mercredi au vendredi de 14h à 18h,  
le samedi de 14h à 19h | Contact : 01 49 42 67 17,  
[lagalerie@noisysecc.fr](mailto:lagalerie@noisysecc.fr)

Randa Maddah (née en 1983 à Majdal Shams, vit et travaille entre la France et la Syrie) explore l'histoire douloureuse de sa communauté soumise à l'occupation israélienne. Présentée dans les anciennes cuisines du bâtiment historique de La Galerie, une sélection de ses œuvres vidéo questionne la notion de ruines, de frontières et de réparations.



HORS  
LES  
MURS

## Art et Géométrie dans le monde arabe

L'Institut du monde arabe a été conçu pour établir des liens forts et durables entre les cultures et ainsi cultiver un véritable dialogue entre le monde arabe, la France et l'Europe. Il se veut le reflet de toutes les énergies du monde arabe, et notamment de ses réalisations artistiques, avec une collection permanente riche d'œuvres d'art islamique, ethnographiques et d'art moderne et contemporain. Dans le cadre du Festival du Film franco-arabe 2021, la Micro-Folie de Noisy-le-Sec et l'Institut du monde arabe proposent deux rendez-vous :

► **Atelier et visite en partenariat avec l'Institut du monde arabe**



**Samedi 13 novembre 10h**

**Présentation et atelier plastique**

Découverte des méthodes utilisées par les artisans du monde arabe pour réaliser les motifs géométriques essentiels de l'art décoratif arabe (cercle, polygones réguliers inscrits dans le cercle, étoiles...).

♥ **Micro-Folie Noisy-le-Sec**

**53 rue de Merlan**  
Gratuit | Inscription (dans la limite des places disponibles) : [micro-folie@noisysecc.fr](mailto:micro-folie@noisysecc.fr)

**Dimanche 21 novembre 11h**

Visite guidée gratuite à la découverte du musée de l'Institut du monde arabe afin de prolonger la rencontre avec les œuvres.

♥ **Institut du Monde Arabe**

**1 rue des Fossés Saint-Bernard, 75005 Paris**  
Les réservations séparées pour l'atelier et la visite à l'IMA sont acceptées. Gratuit | Inscription (dans la limite des places disponibles) : [micro-folie@noisysecc.fr](mailto:micro-folie@noisysecc.fr)

6 SOLIVR a pour objectif le commerce éthique et solidaire. Ils s'intéressent, entre autre, au peuple palestinien. Les producteurs, agriculteurs et artisans palestiniens sont riches d'un véritable savoir-faire ancestral dans la création et la fabrication de produits alimentaires, vestimentaires ou cosmétiques. Keffieh, savonnerie, huile d'olive, dattes, épices et petits articles en bois d'olivier seront disponibles à la vente.

*Le Groupe local de l'Association France Palestine Solidarité Noisy-le-Sec aidera à la tenue de cette boutique éphémère, et mettra à disposition toutes ses connaissances sur ce pays résistant à l'occupation.*

► [solivr.fr](http://solivr.fr)

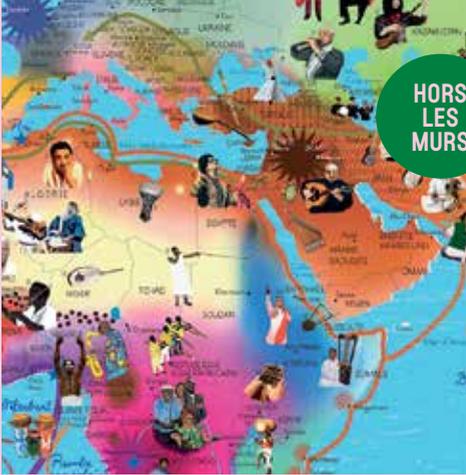


HORS  
LES  
MURS



© Anais Bellot

HORS  
LES  
MURS



© Anais Bellot

Samedi 13 novembre à 11 h

# Voyage musical à travers le monde arabe

par **Coline Houssais**

📍 Auditorium de la médiathèque Roger-Gouhier  
Entrée libre sur réservation au 01 83 74 57 61

Coline Houssais, auteure de l'anthologie *Musiques du monde arabe* nous convie à une **déambulation sonore** qui explore les richesses d'un vaste territoire musical. Malgré l'amplitude et la variété de ce dernier, s'y dessine une unité surprenante qui enjambe les différences de langues, de générations, de paysages et de frontières. Périple musical animé par Edgard Garcia, directeur de Zebrock.

► Playlist de la conférence à retrouver sur [melo-app.com](https://melo-app.com)

# En route vers un monde de musique!

Tout au long du festival, l'association Zebrock propose un *blind test* ludique et éducatif pour explorer la richesse des musiques franco-arabes. Petits et grands, tout le monde peut jouer ! Des surprises attendent tous les participants.

Samedi 13 novembre à 11 h

📍 Médiathèque Roger-Gouhier  
avant la conférence de Coline Houssais

Samedi 20 novembre à 11 h 30

📍 Cinéma le Trianon, avant la séance *Haute couture* (à 12 h)

Dimanche 21 novembre à 14 h

📍 Cinéma le Trianon, avant la séance *Les Méchants* (à 14 h 30)

**ZEB  
ROCK**



FILM  
INÉDIT

Samedi 13 novembre à 14 h 30

En présence du réalisateur

# La Terre de Gevar

DE Qutaiba Barhamji DOCUMENTAIRE | FRANCE, QATAR | 1H20 | 2020

Un petit jardin dans la banlieue de Reims – loin, très loin de ses vergers de Syrie. Le temps de quatre saisons, Gevar, récemment arrivé de Syrie avec sa compagne et son fils, apprend à cultiver cette nouvelle terre qui ne se laisse pas faire...

*Le cinéaste Qutaiba Barhamji filme sa famille sur cette terre nouvelle souvent résistante aux espérances du couple. La petite parcelle de terre est parfois plus accueillante que le reste du pays, il faut s'acclimater et s'y retrouver avec la culture, la langue, les querelles de voisinage et le regard des autres. Pendant que la terre offre ses fruits, l'enfant grandit, son français s'améliore, la terre a pris. Un beau récit d'exil.\**



Né à Damas, **Qutaiba Barhamji** passe son enfance entre la Syrie et la

Russie où il fait des études de médecine. En 2005, il s'installe à Paris et étudie le cinéma à l'ESEC. Il réalise en 2016 le court-métrage *Wardé*. En parallèle, il travaille comme monteur pour une trentaine de films, parmi lesquels *Still Recording* de Saeed Al Batal et Ghiath Ayoub, *Poisonous Roses* de Fawzi Saleh.



AVANT-  
PREMIÈRE

**Samedi 13 novembre à 17 h 30**  
En présence du réalisateur

## De nos frères blessés

DE **Héliér Cisterne** FICTION | FRANCE, ALGÉRIE, BELGIQUE | 2020 | 1H40  
AVEC VINCENT LACOSTE, VICKY KRIEPS, MYRIAM AJAR, MERIEM MEDJKANE

1956. Alger. Fernand Iveton, 30 ans, est arrêté dans son usine, accusé d'y avoir posé une bombe. À l'autre bout de la ville, devenue femme d'un « traître », la vie d'Hélène bascule. Elle refuse d'abandonner Fernand à son sort. Une plongée à rebours au cœur de leurs souvenirs, une histoire d'amour et d'engagement brisée par la raison d'État.

Adapté du roman homonyme de Joseph Andras paru en 2016 (Prix Goncourt du premier roman) **De nos frères blessés** est le portrait tout en pudeur et finesse de ce jeune communiste accusé de terrorisme après un procès bâclé, et de la grandeur fragile de ceux qui font l'Histoire. Cette histoire est portée de façon magistrale d'intensité et de justesse par les deux comédiens principaux Vincent Lacoste et Vicky Krieps (révélée dans Phantom Thread). Une autre façon de regarder cette guerre aujourd'hui.\*



Après plusieurs courts-métrages remarquables, dont **Les Deux vies du serpent** présenté à la Semaine de la Critique 2006 et **Les Paradis perdus**, prix Jean-Vigo 2008, **Héliér Cisterne** réalise un premier long, **Vandal** (2013), prix Louis-Delluc du premier film. L'année suivante il rejoint l'équipe d'Eric Rochant et réalise sous sa direction 9 épisodes sur les 3 premières saisons de la série **Le Bureau des légendes** (2015). **De nos frères blessés** écrit avec Katell Quillévé, est adapté du roman homonyme de Joseph Andras (Prix Goncourt du premier roman 2016). En 2022, Arte va diffuser **Le monde de demain**, la série sur « NTM avant NTM », qui racontera « la préhistoire » du groupe de rap mythique, qu'il a réalisé en duo avec Katell Quillévé.



HORS  
LES  
MURS

**Samedi 13 novembre 18 h**  
Projection suivie de la rencontre  
avec la réalisatrice

## À Mansourah, tu nous as séparés

DE **Dorothée-Myriam Kellou**  
ALGÉRIE | FRANCE, DANEMARK | 2019 | 1H11

📍 Auditorium de la médiathèque  
Roger-Gouhier, 3 rue Jean-Jaurès  
Noisy-le-Sec  
Entrée libre sur réservation au 01 83 74 57 61 ou  
à [mediatheque.noisylesec@est-ensemble.fr](mailto:mediatheque.noisylesec@est-ensemble.fr)

Pendant la guerre d'Algérie, plus de deux millions de personnes ont été déplacées par l'armée française et regroupées dans des camps. De retour à Mansourah, son village natal, Malek collecte avec Dorothée-Myriam, sa fille, une mémoire occultée, qui a pourtant bouleversé cette Algérie rurale. Côte à côte, fille et père interrogent ce silence intime.



Journaliste et réalisatrice indépendante, **Dorothée-Myriam Kellou** a révélé dans le journal *Le Monde* en juin 2016 l'affaire des financements indirects de l'État islamique par Lafarge en Syrie. Cette enquête a été récompensée par le prix Trace International de l'investigation journalistique à Washington D.C.

HORS  
LES  
MURS

**Du samedi 13 au  
mardi 23 novembre**

## Sélection de disques du monde arabe

📍 Espace musique de la médiathèque  
Roger-Gouhier, 3 rue Jean-Jaurès  
Noisy-le-Sec



**Samedi 13 novembre à 20 h 30**

En présence de Lina Soualem, réalisatrice et marraine du FFFA 2021,  
et de Zinedine Soualem (sous réserve)

## Leur Algérie

DE Lina Soualem DOCUMENTAIRE | FRANCE | 2020 | 1H12 | VF  
♥ SÉLECTION A VISIONS DU RÉEL 2020

Après 62 ans de mariage, les grands-parents de Lina, Aïcha et Mabrouk, ont décidé de se séparer. Ils ont déménagé de leur appartement commun pour vivre dans deux immeubles qui se font face, à Thiers, où ils se sont installés à leur arrivée d'Algérie, il y a plus de 60 ans. Ensemble, ils ont traversé cette vie chaotique des travailleur.euse.s immigré.e.s, et aujourd'hui, la force qu'ils ont si longtemps partagée semble avoir disparu. Pour Lina, leur séparation est l'occasion de questionner leur histoire et leur silence.

Véritable « enfant de la balle » puisqu'elle est la fille des comédiens Hiam Abbass et Zinedine Soualem, la cinéaste plonge dans ses racines, remontant le temps de l'immigration algérienne dans l'Hexagone à travers le portrait très intime et affectueux de ses grands-parents. Une exploration patiente des souvenirs de l'exil et du miroir troublé de l'identité qu'elle mène caméra à la main, au gré d'entretiens.\*

► **Autres séances:** dimanche 14 novembre à 12 h et à 14 h 30,  
lundi 15 novembre à 14 h et 16 h et mardi 16 novembre à 16 h



Après des études d'histoire et de sciences politiques à l'Université de

la Sorbonne, **Lina Soualem** débute dans le journalisme pour finalement se diriger vers le cinéma, cherchant à combiner ses intérêts pour le 7<sup>e</sup> art et l'étude des sociétés arabes contemporaines. En tant que comédienne, Lina a joué dans trois longs-métrages des réalisatrices Hafsia Herzi, Hiam Abbass et Rayhana. Aujourd'hui, elle développe un second projet de long-métrage documentaire et travaille en tant qu'auteure et assistante-réalisatrice sur des projets de fictions, séries et documentaires.



AVANT-  
PREMIÈRE

**Dimanche 14 novembre à 16 h 30**

En présence du réalisateur et de comédien.ne.s

## Placés

DE Nessim Chikhaoui FICTION | FRANCE | 2021 | 1H50  
AVEC SHAÏN BOUMEDINE, JULIE DEPARDIEU, PHILIPPE REBBOT, NAILIA HARZOUNE, MOUSSA MANSALAY, ALÛISE SAUVAGE

Parce qu'il a oublié sa carte d'identité, Elias ne peut passer les épreuves du concours d'entrée à Sciences Po. À la recherche d'un job en attendant de pouvoir se présenter à nouveau, il devient éducateur dans une Maison d'Enfants à Caractère Social. Confronté à un milieu dont il ignore le fonctionnement, Elias ne sait pas encore à quel point cette expérience va changer sa vie.

Ce premier long-métrage de Nessim Chikhaoui s'inspire de sa propre expérience d'éducateur spécialisé. D'une grande justesse dans le scénario, les dialogues et l'interprétation, **Placés émeut, fait rire, sourit et interroge.\***

© Gaëll Rappon



Après une expérience d'éducateur spécialisé pendant une dizaine d'années, **Nessim Chikhaoui** décide de se lancer dans l'écriture. Il devient alors scénariste de la série **Les Tuche**, du film **Le Doudou**. Il revient maintenant à ses histoires personnelles et a développé **Placés** avec l'aide de la cinéaste et scénariste Hélène Fillières. Il prépare actuellement son deuxième long-métrage, **Petites mains**.

FILM  
INÉDIT



**Dimanche 14 novembre à 20 h**

En présence de la réalisatrice

# Les Bad girls des musiques arabes

## Du 8<sup>e</sup> siècle à nos jours\*

DE **Jacqueline Caux** DOCUMENTAIRE | FRANCE | 2019 | 1H20

Au fil des siècles, des musiciennes arabes ont défié le patriarcat et imposé le respect de leur condition féminine avec fougue et audace. En passant par les grandes figures d'Oum Kalthoum, Asmahan, Warda El Djezaïri ou Cheikha Remitti, mais également une jeune chanteuse de rap égyptienne vedette sur internet, Jacqueline Caux réalise un film qui rend hommage à ces femmes qui auront su revendiquer ce respect tout en faisant triompher leur art et leur féminité.

\* Après la première partie



Première partie de soirée

## Concert d'oud

PAR **Yusra Dhahbi** | 30MN

Musicienne tunisienne dénommée « La Princesse du luth », Yusra Dhahbi est une artiste d'une grande créativité et experte en l'art du maqâm, l'art musical des modes orientaux. Ancienne directrice du Conservatoire National de Tunis, elle y a enseigné l'oud et les techniques du chant oriental. Installée aujourd'hui en Suisse, elle poursuit sa carrière et son travail pédagogique. Yusra Dhahbi représente la première génération de femmes luthistes solistes du monde arabe et est la compositrice de la bande originale de *Les Bad girls des musiques arabes*.



**Jacqueline Caux** est cinéaste et productrice indépendante de films documentaires.

Elle a été assistante de Daniel Caux - Commissaire pour la musique - de l'exposition « La Beauté » en Avignon - Célébration de l'An 2000. Elle a participé à l'organisation de plusieurs festivals de musique, réalisé des courts-métrages expérimentaux, ainsi que des films musicaux, projetés et primés dans de nombreux festivals internationaux.



**Du lundi 15 au vendredi 19 novembre**

## Chaque jour une entrée, un plat ou un dessert issu des cultures culinaires du monde arabe sera proposé aux élèves des écoles élémentaires noiséennes lors du déjeuner

Ce menu thématique prolonge les ateliers d'éducation au goût proposés dès cette année, par le Siplarc, dans les écoles, les centres de loisirs et les résidences seniors de Noisy-le-Sec.

► En partenariat avec le **SIPLARC**

[siplarc.fr](http://siplarc.fr)





AVANT-  
PREMIÈRE

Lundi 15 novembre à 17 h 30

En présence du réalisateur

# Face à la mer

D'Ely Dagher FICTION | LIBAN, FRANCE | 2021 | 1H56 | VO

AVEC MANAL ISSA, FADI ABI SAMRA, ROGER AZAR

♥ SÉLECTION QUINZAINE DES RÉALISATEURS FESTIVAL DE CANNES 2021

Jana revient soudainement à Beyrouth après un long séjour en France et reprend contact avec la vie familiale mais étrange qu'elle avait quittée. Elle retrouve ses parents et son ex-petit ami. C'est aussi de l'effondrement du Liban dont il s'agit à travers l'histoire de cette jeune femme perdue qui ignore où est son avenir.

Tourné avant l'explosion qui a détruit une partie de Beyrouth, **Face à la mer** résonne fortement après ce drame terrible. Dans ce premier film envoûtant, Ely Dagher entrelace le devenir d'un Beyrouth en crise et l'errance existentielle de la jeune Jana. **LIBÉRATION**



Né à Beyrouth en 1985, **Ely Dagher** est diplômé du Goldsmiths College de Londres. Il est un réalisateur, scénariste et artiste libanais connu pour son court-métrage **Waves'98** qui a reçu la Palme d'or du court-métrage en 2015 à Cannes. Son premier long-métrage **Face à la mer** a fait sa première au Festival de Cannes 2021.



AVANT-  
PREMIÈRE

Lundi 15 novembre à 20 h 30

En présence du réalisateur

# Arthur Rambo

DE Laurent Cantet FICTION | FRANCE | 2020 | 1H27

AVEC RABAH NAÏT OUFELLA, ANTOINE REINARTZ, SOFIAN KHAMMES

♥ SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2021

Qui est Karim D ? Un jeune homme qui vient d'écrire un nouveau roman qui marche très bien et qui est le récit de sa mère, arrivée d'Algérie en France quand elle était enfant. Il y retrace une histoire intime de la décolonisation et décrit aussi la vie dans le quartier où il a grandi. Karim D c'est aussi Arthur Rambo, pseudo qu'il a utilisé plus jeune pour écrire des tweets haineux. Librement inspiré de l'histoire de Mehdi Mektat, ex-chroniqueur de France Inter et du Bondy Blog, **Arthur Rambo** est cette double histoire et le récit d'une chute...

Regard acéré sur la fracture sociale en France, ce film interroge la question de l'identité dans un monde où de chaque côté du périphérique, chacun est assigné ou s'assigne à un rôle. Au plus près de son personnage principal, Laurent Cantet a magnifiquement filmé cette frontière.\*



Réalisateur et scénariste majeur du cinéma français, **Laurent Cantet**

creuse depuis ses débuts la question des rapports sociaux, de son premier film coup-de-poing sur le monde du travail, **Ressources Humaines**, César du meilleur premier film en 2000, au tourisme sexuel avec **Vers le Sud** en 2005, en passant bien sûr par **Entre les murs**, Palme d'or à Cannes en 2008, et son avant-dernier film, **L'Atelier** en 2017. Avec **Arthur Rambo**, le réalisateur s'intéresse toujours aux multiples facettes des êtres humains.

AVANT-  
PREMIERE



**Mardi 16 novembre à 18 h**

Débat en visioconférence avec le réalisateur (sous réserve)

# Little Palestine, journal d'un siège

D'Abdallah Al-Khatib DOCUMENTAIRE | LIBAN, FRANCE, QATAR | 2021 | 1H29 | VO  
♥ COMPÉTITION INTERNATIONALE VISIONS DU RÉEL 2020 ♥ SÉLECTION ACID FESTIVAL DE CANNES 2021

Suite à la révolution syrienne, le régime de Bachar Al-Assad assiège le quartier de Yarmouk (Damas), plus grand camp de réfugiés palestiniens au monde. Yarmouk se retrouve alors isolé et le réalisateur témoigne des privations quotidiennes, tout en rendant hommage au courage des enfants et des habitants du quartier. Ses images et ses mots documentent la résistance farouche d'un peuple, et montrent le combat de la dignité contre le désespoir, de la solidarité contre la défaite. Tourné sur plus de quatre ans, *Little Palestine, journal d'un siège* est un témoignage précieux d'une réalité oubliée par nos chaînes d'information.

« Le cinéaste nous plonge au plus près de cette petite communauté harcelée par la guerre en Syrie qui continue de faire monde, d'enfants qui poursuivent leur enfance. Nous sommes plongés dans un quotidien où rien n'a d'importance, mais où la vie continue... »

**ASSOCIATION DU CINÉMA  
INDÉPENDANT POUR  
SA DIFFUSION (ACID).**



Réalisateur palestinien, **Abdallah Al-Khatib** est né à Yarmouk et y a vécu jusqu'à son expulsion par Daesh en 2015. Alors qu'il étudiait la sociologie à l'Université de Damas et travaillait dans l'humanitaire pour l'ONU et l'UNRWA, il a été pris au piège du siège de la ville (2013). Il a pris sa caméra pour filmer la vie du camp, et participé à plusieurs films documentaires à des postes divers, dont *194. Us Children of the Camp* qui fit sa première à Visions du Réel en 2017. Il a également organisé des ateliers vidéo pendant le siège. La revue allemande *Peace Green* l'a identifié comme un des peacemakers 2014. En Suède, il a reçu le Per Anger Human Rights Award en 2016. Il vit actuellement en Allemagne, où il a récemment obtenu le statut de réfugié politique.



**Mardi 16 novembre à 20 h 30**

En présence des réalisateurs (sous réserve)

# Gaza mon amour

D'Arab ET Tarzan Nasser FICTION | PALESTINE, FRANCE, PORTUGAL, QATAR ET ALLEMAGNE | 2020 | 1H28 | VO  
AVEC SALIM DAW, HIAM ABBASS, MAISA ABD ELHADI, GEORGE ISKANDAR, HITHAM AL OMAI, MANAL AWAD  
♥ COMPÉTITION MOSTRA DE VENISE 2021 ♥ SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL DE TORONTO 2021

Issa, un pêcheur de soixante ans, est secrètement amoureux de Siham, couturière au marché. Il souhaite la demander en mariage, mais ne sait comment s'y prendre. Préparer un plat de poisson spécial ? Ou se faire raccourcir ses pantalons au risque de les transformer en pantalon feu de plancher ? Comme un petit garçon, il tourne autour du pot, mais nous fait joyeusement tourner la tête aussi.

*Le pari de proposer une comédie romantique à Gaza, loin des codes des films militants ou politiques sur la question palestinienne, mais en l'abordant sous l'angle de la vie quotidienne, dans ses détails, ses contrastes et contradictions, est réussi. Les frères Nasser filment avec beaucoup de douceur, et une tendresse infinie pour les gens de Gaza, la vie ordinaire.*

**BLOG CAFÉ CALVA  
THÉ À LA MENTHE**

► **Autres séances:** mardi 16 novembre à 14 h, mercredi 17 novembre à 16 h 05, vendredi 19 novembre à 16 h



Originaires de Gaza, les frères **Tarzan** et **Arab** sont nés en 1988, un an après la fermeture des derniers cinémas de Gaza. Après avoir obtenu leur diplôme en beaux-arts de l'Université Al-Aqsa, ils développent leur passion pour le cinéma. En 2013, ils réalisent le court-métrage *Condom Lead*, qui raconte l'intimité perturbée d'un couple pendant la guerre. Le film est sélectionné en Compétition Officielle au Festival de Cannes. Forts de ce succès, ils écrivent *Dégradé*. Le film est la première coproduction officielle entre la France et la Palestine. Il sera sélectionné à la Semaine de la Critique au Festival de Cannes 2015. En résidence à la cité internationale des Arts à Paris, ils ont pu finaliser ce deuxième long-métrage.



© Droits réservés

HORS  
LES  
MURS

**Mardi 16 novembre 20 h 30**  
Concert-création

## Sahariennes

DE ET AVEC **Souad Asla, Dighya Mohammed Salem, Noura Mint Seymali ET Malika Zarra**  
En partenariat avec le Festival Africolor et le Festival du film franco-arabe | Durée 1h30

♥ **Théâtre des Bergeries, 5 rue Jean-Jaurès, Noisy-le-Sec**

Tarif de 6€ à 17€ | Renseignement et réservation au 01 41 83 15 20 ou [billetterie.theatre@noisyselec.fr](mailto:billetterie.theatre@noisyselec.fr)

Depuis plus de quarante ans, les femmes sahraouies sont un symbole de dignité et d'indépendance. Ces héritières d'une tradition matriarcale incarnent les combats féministes et portent ensemble le patrimoine culturel du Sahara, dépassant les frontières arbitraires et belliqueuses. En mêlant les musiques originaires de cette région, berbères, touaregs ou gnawa, de traditions profanes ou sacrées, ce concert célèbre les héritages communs de femmes de Mauritanie, du Sahara occidental, d'Algérie et du Maroc.

Noura Mint Seymali, accueillie à Noisy-le-Sec avec Naïssam Jalal en 2017, est la grande chanteuse mauritanienne de sa génération. La chanteuse Dighya Mohammed Salem, artiste résolument tournée vers le futur, porte son histoire de réfugiée sahraouie. Souad Asla milite pour diffuser le patrimoine musical des femmes algériennes, entre autres, avec les musiciennes du collectif Lemma. Malika Zarra est une artiste marocaine qui partage son temps entre le Maroc, la France et les États-Unis.



DÈS 5 ANS

**Mercredi 17 novembre à 14 h 30**

## Amir et Mina : les aventures du tapis volant

DE **Karsten Kiilerich** D'APRES UN LIVRE DANOIS POUR ENFANTS  
FICTION, ANIMATION | DANEMARK | 2018 | 1H20 | VF

**Amir, un jeune garçon intrépide, s'envole sur un tapis volant et entame un incroyable voyage en compagnie de Raya, sa chèvre, à la recherche d'un trésor que son vieux voisin lui a demandé de rapporter. Aux portes du Palais du Sultan, ils rencontrent Mina. Guidés par la jeune fille malicieuse, ils vont affronter des voleurs, braver les gardes du Palais, défier les crocodiles, et déjouer les plans du Sultan.**

*Plein d'inventions, souvent drôle, ce film fait du tapis volant un des personnages principaux entraînant l'histoire vers le fantastique et le burlesque. Les décors sont somptueux, les personnages savoureux et on rit souvent.\**



**Karsten Kiilerich** est un réalisateur d'animation danois.

Il est l'un des cofondateurs de A.Film, le plus grand studio d'animation du Danemark, qui fabrique des films en animation traditionnelle mais aussi en 3D. Karsten Kiilerich a dirigé plusieurs séries d'animation diffusées à la télévision, et a été nommé aux Oscars en 1999 pour son court-métrage **When Life Departs**. Il a co-réalisé en 2017 le long-métrage 3D **Le Petit Vampire**. **Amir et Mina: Les aventures du tapis volant** est son dernier film, produit en 2018.



**Mercredi 17 novembre à 17 h 45**

Débat en visioconférence avec un des réalisateurs

# Le Traducteur

DE **Rana Kazkaz** ET **Anas Khalaf** FICTION | SYRIE, FRANCE, SUISSE, BELGIQUE, QATAR | 2019 | 1H45 | VO  
AVEC ZIAD BAKRI, YUMNA MARWAN, DAVID FIELD, SAWSAN ARSHID, MIRANDA TAPSELL

En 2000, Sami était le traducteur de l'équipe olympique syrienne à Sydney. Un lapsus lors de la traduction le contraint à rester en Australie, où il obtient le statut de réfugié politique. En 2011, la révolution syrienne éclate et le frère de Sami est arrêté pendant une manifestation pacifique. Malgré les dangers, il décide de tout risquer et de retourner en Syrie pour aller le libérer.

« Nous n'avons pas participé aux manifestations qui ont eu lieu au début de la révolution syrienne. Bien que nous les soutenions, nous avons eu peur de nous engager davantage. Le film est né de cette culpabilité et humiliation, et représente pour nous le besoin de témoigner. Notre personnage principal n'est pas différent de nous. Le résultat est un thriller riche en scènes d'action, scandé de maints coups de théâtre et revirements de situation et qui transmet brillamment le sentiment de confusion, d'angoisse et d'espoir qui règne dans ce pays ».

**RANA KAZKAZ  
ET ANAS KHALAF**

► Séance en partenariat avec le **Courrier de l'Atlas**

**LE COURRIER DE  
L'ATLAS**  
L'actualité du Maghreb en Europe



**Rana Kazkaz**  
et **Anas Khalaf**

sont des Syriens ayant la double nationalité française et américaine. Mariés, ils ont deux enfants et vivent actuellement à Doha après avoir quitté Damas en raison du conflit syrien. Ils ont écrit et réalisé cinq courts-métrages. Leur dernier court, **Mare Nostrum**, a commencé sa carrière dans les festivals avec des sélections à Sundance et à Dubaï, et a maintenant reçu plus de 110 sélections internationales et 36 prix. **Le Traducteur** est leur premier long-métrage.



**AVANT-  
PREMIÈRE**

**Mercredi 17 novembre à 20 h 30**

En présence de la critique cinéma **Nadia Meflah**

# Lingui, les liens sacrés

DE **Mahamat-Saleh Haroun** FICTION | TCHAD, FRANCE, BELGIQUE | 2021 | 1H27 | VO  
AVEC ACHOUACKH ABAKAR SOULEYMANE, RIHANE KHALIL ALIO, YOUSSEF DJAORO  
♥ FESTIVAL DE CANNES 2021 - COMPÉTITION OFFICIELLE

Dans les faubourgs de N'djaména au Tchad, Amina vit seule avec Maria, sa fille unique de quinze ans. Son monde déjà fragile s'écroule le jour où elle découvre que sa fille est enceinte. Cette grossesse, l'adolescente n'en veut pas. Dans un pays où l'avortement est non seulement condamné par la religion, mais aussi par la loi, Amina se retrouve face à un combat qui semble perdu d'avance...

« En creusant les relations entre Amina et sa fille unique de 15 ans, le Tchadien invite à comprendre le lingui, (le lien symbolise le vivre ensemble, une entraide pensée pour ne pas laisser l'autre s'effondrer, une notion de solidarité qui vient de la tradition) et dédie son film à des personnages féminins pour la première fois. Subtile et discrète, la solidarité entre femmes au Tchad, est bien réelle. Le réalisateur a conçu son film comme un hommage aux femmes combattives et libres, à l'image de sa grand-mère dont il s'est inspiré. Il préfère l'ellipse et la suggestion aux messages appuyés, forçant le spectateur à faire preuve d'empathie, le lingui. »

**CHARLOTTE PAVARD,  
JOURNALISTE**



© Dana Farzanehour

Après plusieurs courts-métrages tournés au Tchad, son pays natal, **Mahamat-Saleh**

**Haroun** se fait remarquer avec son premier film, **Bye-bye Africa** qui obtient le Prix du Meilleur Premier Film à la Mostra de Venise 1999. Suivront ensuite **Abouna**, puis **Daratt (saison sèche)**, Prix Spécial du Jury à la Mostra de Venise 2006, et **Un homme qui crie**, Prix du Jury au Festival de Cannes 2010. En 2013 il revient en compétition au Festival de Cannes avec **Grigris**. Son premier long-métrage documentaire, **Hissein Habré, une tragédie tchadienne** est sélectionné à Cannes en 2016. Puis en 2018, il réalise **Une saison en France**, tourné en France. Avec **Lingui, les liens sacrés**, il retrouve son pays natal, le Tchad.



**Jeudi 18 novembre à 14 h**

# Haute couture

DE **Sophie Ohayon** FICTION | FRANCE | 2021 | 1H40

AVEC NATHALIE BAYE, LYNA KHOUDRI, PASCALE ARBILLOT, SAÏD BENCHAFA, ADAM BESSA, CLOTILDE COURAU

Première d'atelier au sein de la Maison Dior, Esther participe à sa dernière collection de haute couture avant de prendre sa retraite. Un jour, elle se fait voler son sac dans le métro par Jade, 20 ans. Mais celle-ci, prise de remords, décide de lui restituer son bien. Séduite malgré elle par l'audace de la jeune fille et convaincue qu'elle a un don, Esther lui offre la chance d'intégrer les ateliers de la Maison Dior comme apprentie. L'occasion de transmettre à Jade un métier exercé depuis toujours pour la beauté du geste...

*Joli parcours de transmission qui met à l'honneur le sens qu'un métier peut donner à la vie, porté par des personnages attachants et émouvants. Nathalie Baye et Lyna Khoudri forment un duo magnifique pour interpréter cette opposition entre deux mondes qui vont apprendre à se connaître.\**

► **Autres séances:** jeudi 18 novembre à 16 h, vendredi 19 et samedi 20 novembre à 12 h, lundi 22 novembre à 16 h



D'origine juive tunisienne et kabyle, **Sylvie Ohayon** a passé toute son enfance dans la cité des 4000 à La Courneuve, qu'elle a quittée en 1996. Après des études de lettres, elle a travaillé dans la publicité. Elle est l'auteur de 6 romans, dont **Papa was not a Rolling Stone**, qui a reçu le prix de la Closerie des Lilas en 2011. Scénariste et réalisatrice, elle a co-adapté son premier roman au cinéma avec Sylvie Veyrhède. **Haute couture** est son deuxième long-métrage.



DÈS 10 ANS

AVANT-  
PREMIÈRE

**Jeudi 18 novembre à 17 h 45**

En présence du réalisateur

# Liban 1982

DE **Oualid Mouaness** FICTION | LIBAN | 2019 | 1H40 | VO

AVEC NADINE LABAKI, MOHAMAD DALLI, RODRIGUE SLEIMAN, ALIYA KHALIDI, GHASSAN MAALOUF

♥ SÉLECTION FESTIVAL DE TORONTO 2019

**1982, au cours de l'invasion du Liban. Dernier jour d'école dans les montagnes, Wissam, 11 ans, est déterminé à déclarer son amour à Joanna, sa camarade de classe, pendant que son enseignante - partagée entre les deux camps - essaie de cacher son angoisse.**

*Le dernier jour d'école de l'année 1982 fut une date tragique pour tous les enfants libanais. Parmi eux, Oualid Mouaness qui, à dix ans, a été témoin de l'invasion de sa ville natale, Beyrouth, par l'armée israélienne. **Liban 1982** est la chronique de cette journée fatidique de juin qui a changé l'Histoire du pays, vue à travers le regard un enfant. **Liban 1982** est un film tendre et tendu qui choisit de nous raconter autrement l'Histoire. Une belle réussite.\**



L'auteur-réalisateur **Oualid Mouaness** vit entre Los Angeles et Beyrouth. Il a une longue expérience en tant que producteur de films et de clips musicaux pour des artistes tels que David Bowie, Annie Lennox ou Janet Jackson. Il a réalisé plusieurs courts-métrages. **Liban 1982**, son premier film de fiction, a été choisi pour représenter le Liban dans la catégorie du meilleur film étranger aux Oscars 2020.



**Jeudi 18 novembre à 20 h 30**

En présence de la réalisatrice

# Une histoire d'amour et de désir

DE **Leyla Bouzid** FICTION | FRANCE, TUNISIE | 2021 | 1H42  
AVEC SAMI OUTALBALI, ZBEIDA BELHAJAMOR, DIONG-KEBA TACU  
♥ CLÔTURE SEMAINE DE LA CRITIQUE, FESTIVAL DE CANNES 2021

Ahmed, 18 ans, est français d'origine algérienne. Il a grandi en banlieue parisienne. Sur les bancs de la fac, il rencontre Farah, une jeune Tunisienne pleine d'énergie fraîchement débarquée de Tunis. Tout en découvrant un corpus de littérature arabe sensuelle et érotique dont il ne soupçonnait pas l'existence, Ahmed tombe très amoureux de cette fille, et bien que littéralement submergé par le désir, il va tenter d'y résister.

*Leyla Bouzid réussit à travers cette histoire simple à traiter toute la complexité des turbulences des corps et des esprits. Un portrait des appétits de la jeunesse contrariés par les censures et auto-censures liées au milieu, au quartier, aux préjugés très prégnants. La question de la sexualité notamment est nourrie de ces non-dits. Porté par un duo de très bons comédiens, le film recèle une grande originalité et plusieurs strates de lecture sociale, au croisement entre instinct et réflexion, répression et libération.* **CINEUROPA**

► **Autre séance:** vendredi 19 novembre à 14 h



Née à Tunis en 1984, **Leyla Bouzid** part en 2003 à Paris étudier la littérature française à la Sorbonne puis intègre La Fémis en réalisation. Elle réalise son court-métrage de fin d'études, **Soubresauts**, en 2011 puis **Zakaria** en 2013. En 2015, son premier long-métrage, **À peine j'ouvre les yeux**, est primé à la Mostra de Venise puis sélectionné dans de nombreux festivals internationaux. **Une histoire d'amour et de désir** est son deuxième long-métrage. Leyla Bouzid est venue présenter **À peine j'ouvre les yeux**, son premier film, en avant-première au FFFA 2015.



AVANT-  
PREMIÈRE

**Vendredi 19 novembre à 17 h 45**

Débat avec le réalisateur en visioconférence

# Feathers

D'**Omar El Zohairy** FICTION | ÉGYPTÉ | 2021 | 1H52 | VO  
AVEC DEMYANA NASSAR, SAMY BASSOUNY, FADY MINA FAWZY, ABO SEFEN NABIL WESA, MOHAMED ABD EL HADY  
♥ GRAND PRIX SEMAINE INTERNATIONALE DE LA CRITIQUE AU FESTIVAL DE CANNES 2021 ♥ PRIX FIPRESCI

Une mère passive, dévouée corps et âme à son mari et ses enfants. Enfermée dans un quotidien monotone, rythmée de tâches banales et répétitives, elle se fait aussi petite que possible. Un simple tour de magie tourne mal pendant l'anniversaire de son fils de quatre ans et c'est une avalanche de catastrophes absurdes et improbables qui s'abat sur la famille. Le magicien transforme son mari, un père autoritaire, en poule. La mère n'a d'autre choix que de sortir de sa réserve et assumer le rôle de cheffe de famille. Elle devient peu à peu une femme indépendante et forte.

« L'idée géniale de ce premier film est d'embrasser le réalisme magique et la poésie burlesque pour dépeindre le quotidien. Le misérabilisme est évacué, et la complaisance inexistante. Tout n'est que finesse de construction, de l'écriture à la mise en scène, des décors au montage. » **BANDE À PART**



Après des études à l'Institut du Cinéma du Caire, **Omar El Zohairy** assiste les plus grands réalisateurs égyptiens, dont Youssi Nasrallah. Son premier court-métrage **Breathe Out (Zafir)**, reçoit le Prix Spécial du Jury au festival de Dubaï en 2011. Son second, **The Aftermath of the Inauguration of the Public Toilet at Kilometer 375**, réalisé en 2014, est le premier court-métrage égyptien sélectionné à la Cinéfondation du Festival de Cannes. Par la suite, il reçoit de très nombreux prix dans les festivals du monde entier.



Vendredi 19 novembre à 20 h 30

En présence du réalisateur

## De bas étage

DE YASSINE QNIA FICTION | FRANCE | 2021 | 1H27

AVEC SOUFIANE GUERRAB, SOUHEILA YACCOUB, THIBAUT CATHALIFAUD

♥ SÉLECTION QUINZAINE DES RÉALISATEURS FESTIVAL DE CANNES 2021

Mehdi, la trentaine, est un perceur de coffres de petite envergure. Avec ses complices, il tente de s'en sortir mais leurs cambriolages en zone industrielle ne payent plus comme avant et les quelques alternatives professionnelles qui s'offrent à lui ne le séduisent pas. En pleine remise en question, il tente de reconquérir Sarah, mère de son fils d'un an qu'il adore.

*Yassine Qnia réussit une sorte de fil noir contemporain crépusculaire et péri-urbain. Son héros, Mehdi n'a que la trentaine mais il est à la fin d'une époque et ne le voit pas. Il va se cogner contre tout et contre tous poursuivant ses idées fixes, et risquant alors à chaque instant de tout perdre. Un film infiniment romanesque dont la modestie revendiquée traduit avec superbe la pudeur de son personnage principal.* **LES INROCKS**



Géomètre-topographe de formation, **Yassine Qnia** découvre le cinéma dans les

maisons de jeunes d'Aubervilliers, où il a grandi, en participant à la fabrication de plusieurs films d'ateliers. Ses trois premiers courts-métrages remportent plusieurs prix du public et sont sélectionnés dans de nombreux festivals en France et à l'étranger. **F430** obtiendra en 2015 le Prix du Jury au Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec. En parallèle, il continue à travailler sur les chantiers et intervient dans des ateliers d'éducation à l'image auprès de jeunes. En 2017, il produit le premier film de Maximilian Badier-Rosenthal, **Ông ngoa**. Lauréat 2019 de la Fondation Gan pour le Cinéma, il réalise en 2020 son premier long-métrage, **De bas étage**, sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs 2021.



DÈS 10 ANS

AVANT-PRÉMIÈRE

Samedi 20 novembre à 14 h 30

En présence du réalisateur

## Mica

D'ISMAËL FERROUKHI FICTION | FRANCE, MAROC | 2019 | 1H43

AVEC SABRINA OUAZANI, ZAKARIA INAN, AZELARAB KAGHAT

**Mica, un enfant issu d'un bidonville, se retrouve propulsé comme homme à tout faire dans un club de tennis de Casablanca fréquenté par la nomenklatura marocaine. Prêt à tout pour changer son destin, il va se faire remarquer par Sophia, une ex-championne qui va le prendre sous son aile.**

*Mica retrace le parcours d'un enfant pauvre qui veut sortir de sa condition sociale dans un monde où l'inégalité est la loi commune de la société. Arraché de son milieu familial à la campagne pour travailler dans un club de tennis à Casablanca, Mica va se confronter brutalement à un monde qu'il ne connaissait pas. Forcé de subvenir aux besoins de sa famille, il va faire face aux humiliations, au mépris, sans se rebeller.\**



**Ismaël Ferroukhi**

est né à Kénitra, au Maroc. Après avoir réalisé son premier court-métrage, **L'Exposé**, en 1992, il coécrit le scénario du long-métrage de Cédric Kahn **Trop de Bonheur** (94). En 1995, il écrit et réalise le court-métrage **L'Inconnu**, avec Catherine Deneuve. Il a également réalisé deux films pour la télévision, **Akim** et **Petit Ben**. **Le Grand Voyage** (2004) est son premier long-métrage. Il réalise ensuite un court : **La paire de chaussures** puis son deuxième long-métrage : **Les Hommes libres**. S'ensuit **Mica**, son troisième long-métrage.



HORS  
LES  
MURS

Samedi 20 novembre de 15 h à 19 h

# À la découverte des danses du Maghreb et du Moyen-Orient

Avec la troupe Kif-kif Bledi

📍 Micro-Folie Noisy-le-Sec, 53 rue de Merlan

Gratuit | Réservation conférence dansée et/ou atelier : [micro-folie@noisylesec.fr](mailto:micro-folie@noisylesec.fr)

## 15 h Conférence dansée

Partez pour une découverte festive des danses nord-africaines et moyen-orientales avec la troupe Kif-Kif Bledi!

L'expression Kif-Kif bledi véhicule l'idée que chaque individu, où qu'il-elle soit et quelle que soit son origine, puisse s'épanouir librement en préservant ses racines.

## 17 h Atelier

Poursuivez l'après-midi par une initiation conduite par les danseuses de la troupe. L'atelier est ouvert à tou.te.s dès 11 ans (les enfants doivent être accompagnés). Un atelier spécial enfants à partir de 6 ans est proposé le matin de 10 h 30 à 12 h.



AVANT-  
PREMIÈRE

Samedi 20 novembre à 17 h 30

En présence de la réalisatrice

# Ziyara

DE Simone Bitton DOCUMENTAIRE | FRANCE, MAROC | 2020 | 1H39 | VO

♥ SÉLECTION CINÉMA DU RÉEL 2021

Ziyara, c'est la visite aux saints, une pratique populaire commune aux juifs et aux musulmans du Maroc. Aujourd'hui les juifs sont presque tous partis, mais leurs saints sont toujours là. La réalisatrice va à la rencontre de leurs gardiens, humbles et magnifiques protecteurs musulmans de sa mémoire juive. La blessure de la séparation est encore béante, l'écho des guerres d'Orient plane silencieusement sur la rencontre, mais la caméra retisse le lien, recueille anecdotes, sourires, hospitalité et bénédictions, portant le film vers une nouvelle complicité entre filmeuse et filmés.

*Magnifique film que ce road-movie en quête des lieux saints juifs gardés et protégés par des musulmans nostalgiques et profondément attachés à cette histoire, à cette mémoire. Le résultat est un film qui fait revivre ces temps où juifs arabes et musulmans vivaient ensemble, croyant au même dieu, disposant des mêmes lieux de culte. Et cela avec émotion, simplicité et humour. On mesure alors ce que nous avons perdu, ce qui faisait lien entre tous au-delà des religions, des identités.\**



Née au Maroc, diplômée de l'IDHEC, **Simone Bitton** vit entre Paris et

Rabat. Professeure associée à l'Université Paris 8, elle y encadre des ateliers de réalisation aux Ateliers Varan. Elle a réalisé une quinzaine de films et de séries documentaires pour le cinéma et la télévision. Du film d'archives historiques (*Palestine, histoire d'une terre*), à l'essai (*Mur*), en passant par l'enquête (*Rachel*), la biographie politique ou les portraits, ses films témoignent d'un engagement humain pour une meilleure appréhension de l'histoire, de l'actualité et des cultures d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient.

► Séance organisée en partenariat avec le Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient





**Samedi 20 novembre à 20 h 30**

# Haut et fort

APRÈS LA PREMIÈRE PARTIE

DE **Nabil Ayouch** FICTION | MAROC | 2021 | 1H40 | VO  
AVEC ANAS BASBOUSI, ISMAIL ADOUAB, MERIEM NEKKACH, NOUHAILA ARIF, ZINEB BOUJEMAA  
♥ COMPÉTITION OFFICIELLE FESTIVAL DE CANNES 2021

Anas, ancien rappeur, est engagé dans un centre culturel d'un quartier populaire de Casablanca. Encouragés par leur nouveau professeur, les jeunes vont tenter de se libérer du poids de certaines traditions pour vivre leur passion et s'exprimer à travers la culture hip hop.

*Nabil Ayouch signe ici un bel objet filmique entre fiction, documentaire et comédie musicale. Et cela, à travers ce centre culturel (qu'il a créé il y a quelques années), creuset artistique au service de ces adolescents des quartiers pauvres de Casablanca. Entre échanges avec ces jeunes, confrontations avec les adultes, moments de musique et de hip hop, le film se fait le témoin attentif et bienveillant de ce bouillonnement de jeunesse.\**

► **Autres séances:** Lundi 22 novembre à 20 h 30, mardi 23 novembre à 16 h

► **Séance organisée en partenariat avec le Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient**



**Première partie**

# Spectacle de hip hop

par l'association **POSITIVE EVENTS** de Noisy-le-Sec

Positive Events promeut la culture hip-hop à travers une démarche éducative et un projet pédagogique.



**Nabil Ayouch**

réalise en 1997 son premier long-métrage, **Mektoub**, puis **Ali Zaoua** (2000). Viennent ensuite **Une minute de Soleil en moins** (2003), et **Whatever Lola Wants** (2008). En 2011, il tourne au Proche-Orient son premier documentaire, **My Land**. En 2012, il réalise **Les Chevaux de Dieu** qui s'inspire des attentats du 16 mai 2003 à Casablanca. En mai 2015, son film suivant **Much Loved** est sélectionné au festival de Cannes. Il sera interdit au Maroc. En 2016, il tourne **Razzia** puis produit **Adam** en 2019 de Maryam Touzani.



DÈS 5 ANS

**Dimanche 21 novembre à 10 h 30**

# Azur et Asmar

APRÈS LA PREMIÈRE PARTIE

DE **Michel Ocelot** FILM D'ANIMATION | FRANCE | 2006 | 1H39

Dans l'Europe de l'Ouest du XV<sup>e</sup> siècle, Azur, blond aux yeux bleus, fils du châtelain, et Asmar, brun aux yeux noirs, fils de la nourrice, deux enfants bercés par les mêmes légendes, s'aiment comme deux frères. Mais vient le temps où le père d'Azur décide de séparer les deux enfants afin de donner à son fils une éducation de qualité dût à son rang. Il chasse la nourrice et Asmar. Mais Azur n'oublie pas les compagnons de son enfance ni les histoires de fées de sa nourrice, de l'autre côté de la mer.

*Michel Ocelot nous parle d'humanisme, d'ouverture à d'autres cultures, de tolérance mais il aborde aussi avec humour et poésie la question de l'incompréhension voire de l'animosité qui existe entre Orient et Occident. Il nous questionne plus largement sur la relation entre l'étranger et le pays qui l'accueille, sur la notion de citoyen « de souche » et de citoyen « d'adoption », thèmes toujours bien actuels.* **RÉSEAU CANOPÉ**

Après le film **La librairie Les Pipelettes** propose une sélection d'albums inspirée du film et de l'Orient.



**Première partie**

# Danse orientale

par **Myriam Sorignet**

Myriam Sorignet a reçu sa formation des plus prestigieux artistes du milieu et a travaillé comme danseuse-interpète dans les troupes de Nadia Ammar puis de Mayodi. Sa danse se distingue par la dimension théâtrale qu'elle y apporte, l'émotion et l'authenticité de ses créations chorégraphiques, en lien intime avec la musique.



**Michel Ocelot** est

une figure du cinéma d'animation français.

Il s'illustre d'abord avec ses courts-métrages en papiers découpés, **Princes et princesses**, **Les Contes de la nuit** ; et accède au succès international avec son œuvre animée **Kirikou et la sorcière**. Avec **Dilili à Paris**, réalisé en 2019, il reçoit le César du Meilleur film d'animation. Chacun de ces films est un regard doux et puissant sur le monde, il surprend et interroge et nous apprend que la connaissance est la base des relations humaines profondes et intelligentes.



**Dimanche 21 novembre à 14 h**

En présence du réalisateur (sous réserve)

# Les Méchants

DE **Mouloud Achour** FICTION | FRANCE | 2021 | 1H21

AVEC ROMAN FRAYSSINET, DJIMO, LUDIVINE SAGNIER, MATHIEU KASSOVITZ, SAMY NACERI ET ANTHONY BAJON

Patrick et Sébastien passent la pire journée de leur vie. En quelques heures, ils deviennent les méchants les plus recherchés de France. La raison ? Une fake news montée de toutes pièces par Virginie Arioule, présentatrice d'une chaîne de débat prête à tout pour faire de l'audience, quitte à pactiser avec des trafiquants de clics.

*Tout y passe : l'écriture inclusive, la fausse tolérance, les bobos, les experts de tout et de rien, la parité, la diversité, la bien-pensance. Mais aussi le terrorisme, les violences policières, les fake news qui détruisent des vies, les chaînes d'info en continu et leurs faux débats. Tout cela a été écrit il y a quatre ans et pourtant, cela n'a jamais été autant d'actualité.* **LE PACTE**



**Mouloud Achour** a grandi à Noisy-le-Sec. Très jeune, il s'intéresse au hip-hop et va commencer sa carrière de journaliste à la radio, puis dans plusieurs magazines. En 2004, Mouloud co-anime l'émission *MTV Select*. En 2006, il intègre l'équipe de *La Matinale* de Canal+ en tant que chroniqueur. Deux

ans plus tard, il rejoint l'équipe de Michel Denisot au « Grand Journal ». Depuis 2019, Mouloud Achour présente chaque semaine l'émission « Clique » sur Canal+. Il apparaît également pour la première fois au cinéma en 2006 aux côtés de Vincent Cassel dans *Sheitan*. Depuis, il multiplie les seconds rôles, comme dans *Astérix aux jeux olympiques*

(2008), *Cyprien* (2009), *Le Choc des titans* (2010) et *La Crème de la crème* (2014). En 2015, il accepte de parrainer la 4<sup>e</sup> édition du Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec aux côtés de Ludivine Sagnier. *Les Méchants* est son premier long-métrage.



DÈS 10 ANS

AVANT-  
PREMIÈRE

**Dimanche 21 novembre à 17 h 15**

En présence du réalisateur

# Mes frères et moi

DE **Yohan Manca** FICTION | FRANCE | 2021 | 1H48

AVEC MAËL ROUIN BERRANDOU, JUDITH CHEMLA, DALI BENSALAH

♥ SÉLECTION UN CERTAIN REGARD FESTIVAL DE CANNES 2021

LIBREMENT INSPIRÉ DE LA PIÈCE DE THÉÂTRE *POURQUOI MES FRÈRES ET MOI ON EST PARTI...*

DE HÉDI TILLETTE DE CLERMONT-TONNERRE.

Nour a 14 ans. Il vit dans un quartier populaire au bord de la mer. Il s'apprête à passer un été rythmé par les mésaventures de ses grands frères, la maladie de sa mère et des travaux d'intérêt général. Alors qu'il doit repeindre un couloir de son collège, il rencontre Sarah, une chanteuse lyrique qui anime un cours d'été. Une rencontre qui va lui ouvrir de nouveaux horizons...

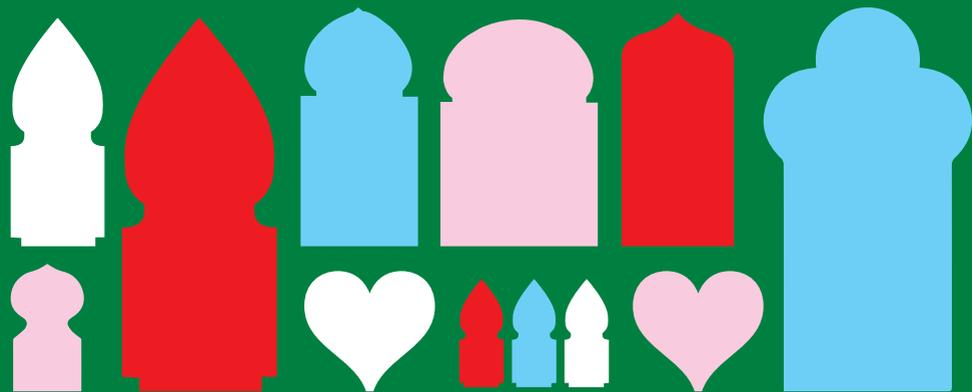
*Le film pourrait être une énième déclinaison de la trajectoire classique du gamin de banlieue réussissant à accéder à un autre monde. Mais la justesse des situations, l'humour qui décale et relativise, le casting parfait donne un film solaire loin des caricatures et du misérabilisme...* **CINEUROPA**



**Yohan Manca** commence par être comédien et metteur en scène de théâtre.

Il n'a que 18 ans quand il monte la pièce de théâtre *Pourquoi mes frères et moi on est parti...* En parallèle de son activité théâtrale, Yohan Manca obtient plusieurs rôles dans des longs-métrages, en français et en espagnol. En 2012, il écrit et réalise son premier court, *Le sac*, avec Corinne Masiero. Son deuxième court-métrage, *Hedi & Sarah* trouve écho dans les médias en abordant le sujet du harcèlement. Son troisième court-métrage, *Red Star* est en sélection officielle au festival de Clermont-Ferrand 2021. Yohan Manca est actuellement en écriture de son deuxième long-métrage, *Pirate n°7*, d'après l'œuvre d'Élise Arfi.

► **Autre séance :** Mardi 23 novembre à 14 h 05



# Compétition de courts-métrages

Le Festival du film franco-arabe s'attache chaque année à travers cette compétition de courts-métrages à faire découvrir au plus grand nombre des œuvres en lien avec le monde arabe afin de mieux comprendre les liens qui nous unissent et de combattre ainsi les préjugés qui séparent, divisent et excluent.

La compétition récompense des fictions et des documentaires à travers plusieurs prix :

**2 Prix du Public** : Meilleure Fiction et Meilleur Documentaire

**2 Prix du Jury** : Meilleure Fiction et Meilleur Documentaire

Les Prix seront dotés d'un chèque-cadeau. Les lauréats des Prix du Jury seront invités à présenter leurs courts-métrages au Festival du film franco-arabe d'Amman en 2022.

**Prix du Public**  
Votez sur Internet  
pour vos coups  
de cœur

Du 18 au 23 novembre, découvrez en ligne les courts-métrages en compétition et **VOTEZ** pour désigner les Prix du Public *Meilleure Fiction* et *Meilleur Documentaire*.

► **Rendez-vous sur [www.cotecourt.org](http://www.cotecourt.org), le site du Festival Côté Court, partenaire du FFFA 2021.**



HORS  
LES  
MURS

Mercredi 24 novembre à 19 h

## Remise des prix

📍 CINÉ 104, avenue Jean-Lolive, Pantin  
Entrée libre

**19 h Première partie de soirée**  
**Projection de 3 courts-métrages faisant écho aux thématiques du Festival du film franco-arabe**

### Le Palais oriental\*

DE **Liana Kassir** | KAFARD FILMS | 20 MIN | FICTION

Dans un bar à chicha, « Le Palais Oriental », au cœur d'un village français en 2019, la serveuse libanaise reçoit ses clients venus écouter le journal télévisé de 20 heures. C'est un moment privilégié où chacun peut, l'espace d'un court instant, voir et entendre des nouvelles de son pays. Ce soir-là, le Liban prend feu.

### Alia\*

DE **Zahra Berrada** | PARADISO PRODUCTION | 27 MIN | FICTION

Ali, un jeune émigré marocain, est tiraillé entre le milieu conservateur de sa famille et sa passion pour le cabaret où il se travestit le soir pour devenir Alia.

### La Grande nuit

DE **Sharon Hakim** | KIDAM | 24 MIN | FICTION

Esma est une jeune danseuse de cabaret d'origine algérienne en quête de liberté. Hantirah, un jeune syrien futur médecin et promis à un avenir tracé par ses parents, est tiraillé entre son amour pour elle et son engagement envers sa fiancée, étudiante en médecine comme lui.

**21 h Remise des Prix du Public et du Jury & Projection des films primés**

**Jury composé de :**

**Khaled Ghorbal**, cinéaste franco-tunisien  
**Alice Rivon**, directrice des cinémas de Saint-Maur

**Karim Aitouna**, producteur Hautlesmains Productions

\* Ces films ont bénéficié de l'Aide au film court en Seine-Saint-Denis

► Soirée en partenariat avec le Ciné 104, le Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient, Cinémas 93 et Côté Court



AVANT-  
PREMIERE

**Dimanche 21 novembre à 20 h 15**

En présence du réalisateur

# Le Monde après nous

DE **Louda Ben Salah-Cazanas** FICTION | FRANCE | 2021 | 1H28  
AVEC AURÉLIEN GABRIELLI, LOUISE CHEVILLOTTE, LÉON CUNHA DA COSTA, SAADIA BENTAIEB, JACQUES NOLOT  
♥ SÉLECTION BERLINALE 2021 – SECTION PANORAMA

Labidi est un jeune écrivain fauché. Pour survivre, il est coursier à vélo et habite en colocation dans une chambre de bonne. Entre petites magouilles et jobs d'appoint, Labidi essaie de concilier ses rêves d'écriture, ses amours naissantes et un train de vie au-dessus de ses moyens. Dans la précipitation de la passion amoureuse, contingences matérielles et désirs d'écriture ne conduisent pas toujours Labidi à savoir choisir.

*Ce film est un portrait sensible d'un jeune écrivain fauché en quête de sens, cherchant sa place entre un héritage familial imprégné de non-dits et ses rêves d'écriture et d'amour. Louda Ben Salah-Cazanas démontre une vraie profondeur de sensibilité, de finesse et de bienveillance, réussissant à faire rire et s'attendrir des efforts et des déboires de son personnage.*

**CHAMPS-ÉLYSÉE  
FILM FESTIVAL  
& CINEUROPA**

► **En partenariat  
avec l'Institut du monde arabe**



**Louda Ben Salah-Cazanas** est français, né en 1988 d'un père tunisien et d'une mère française. Il grandit à Lyon où il étudie les sciences politiques. Il finit ses études à la Sorbonne en Philosophie. Un stage à *Libération* aux côtés d'Eric Loret et Didier Péron, lui ouvre la voie vers le cinéma. Il se lance alors dans la réalisation de films. Il réalise plusieurs courts-métrages, dont *Genève*, sélectionné au festival de Clermont-Ferrand. **Le Monde après nous** est son premier long-métrage.



AVANT-  
PREMIERE

**Lundi 22 novembre à 18 h**

En présence du réalisateur

# La Femme du fossoyeur

DE **Khadar Ayderus Ahmed** FICTION | SOMALIE, FINLANDE, FRANCE | 2021 | 1H22 | VO  
AVEC OMAR ABDI, YASMIN WARSAME, KADAR ABDLOUL-AZIZ IBRAHIM, SAMALEH ALI OBSIEH, HAMDY AHMED OMAR, AWA ALI NOUR, AMINA AVANLEH OMAR, MOUHOUBO OSMAN ELEYEH, FARDOUZA MOUSSA EGUEH  
♥ SÉLECTION SEMAINE DE LA CRITIQUE FESTIVAL DE CANNES 2021

**Guled et Nasra sont un couple amoureux, vivant dans les quartiers pauvres de Djibouti avec leur fils Mahad. Cependant, l'équilibre de leur famille est menacé : Nasra souffre d'une grave maladie rénale et doit se faire opérer d'urgence. L'opération coûte cher et Guled trime déjà comme fossoyeur pour joindre les deux bouts : comment réunir l'argent pour sauver Nasra et garder une famille unie ?**

*La Femme du fossoyeur est une déclaration d'amour à ses personnages, dont la passion se transforme en résistance. Tout se passe dans l'intimité des gestes et des regards. Nasra irradie d'une beauté solaire, dévorée du regard par un Guled fou amoureux. Ensemble, et malgré la douleur et la pauvreté, ils rêvent d'un avenir meilleur au creux d'un lit. Si la mort plane au-dessus de ses personnages, Khadar Ayderus Ahmed célèbre pourtant la vie.*

**LE BLEU DU MIROIR**



Né en 1981 à Mogadiscio (Somalie), **Khadar Ayderus Ahmed** vit en Finlande où il a réalisé plusieurs courts-métrages couronnés de succès, dont *The Night Thief* en 2017. Il poursuit également une carrière remarquable en tant qu'auteur. **La Femme du fossoyeur** est son premier long-métrage et a été développé dans le cadre de la Résidence de la Cinéfondation en 2015 à Cannes.



HORS  
LES  
MURS

FILM  
INÉDIT

Lundi 22 novembre à 20 h

En présence de l'équipe du film

## Souad

DE **Ayten Amin** FICTION | ÉGYPTÉ | 2020 | 1H36 | VO

AVEC BASMA AHMAD, BASMALA AL-GHAYECH, HUSSEIN GHANEM, AGAR MAHMOUD

♥ SÉLECTION OFFICIELLE CANNES 2020, PANORAMA DE LA BERLINALE 2021

📍 Institut du monde arabe, 1 rue des Fossés Saint-Bernard, 75005 Paris

Souad, une jeune fille de 19 ans, mène une double vie depuis sa maison de Zagazig, une petite ville du delta du Nil en Égypte. Tirillée entre les pressions de la société conservatrice et les libertés qu'elle peut trouver en ligne, elle est obsédée par son image sur les médias sociaux, mentant sur sa réalité terne et consciencieuse alors qu'elle rêve d'un mode de vie très différent avec son « petit ami » Ahmed. Mais lorsque les ambitions de Souad sont lentement écrasées par l'invasion de la réalité, c'est Rabab, sa petite sœur de 13 ans, qui se lance dans un voyage dans le monde virtuel de sa sœur à la recherche de réponses.

Séance sur réservation en flashant le QR code ci-dessous ou sur [www.imarabe.org](http://www.imarabe.org)



INSTITUT  
DU MONDE  
ARABE



Née en 1978 à Alexandrie, **Ayten Amin** a étudié la critique de cinéma à l'Art Lab de l'Université américaine du Caire, entre 2004 et 2006. Depuis, elle a tourné plusieurs œuvres comme le documentaire *Tahrir 2011* (suite aux événements en Égypte en 2011), la fiction *Villa 69*, en 2013, et le feuilleton *Sabie Gar (le septième voisin)* en 2017. *Souad* est son deuxième long-métrage de fiction.



FILM  
INÉDIT

Mardi 23 novembre à 17 h 45

En présence d'Irène Dos Santos, chargée de recherche au CNRS

## Marin des montagnes

DE **Karim Aïnouz** DOCUMENTAIRE | BRÉSIL, ALGÉRIE, FRANCE | 2021 | 1H30 | VO

♥ SÉANCE SPÉCIALE AU FESTIVAL DE CANNES 2021

Janvier 2019, le cinéaste Karim Aïnouz, de père algérien et de mère brésilienne, décide de traverser la Méditerranée en bateau et d'entreprendre son premier voyage en Algérie. Accompagné de sa caméra et du souvenir de sa mère Iracema, Karim Aïnouz livre un récit détaillé du voyage vers la terre natale de son père, de la traversée de la mer, à son arrivée dans les montagnes de l'Atlas en Kabylie jusqu'à son retour, entrelaçant présent, passé et futur.

*Karim Aïnouz livre un documentaire autobiographique en forme de road-movie, à la recherche de ses racines et l'héritage de la lutte pour l'indépendance contre la domination coloniale française. Ce documentaire aussi inventif qu'émouvant est un moment de cinéma d'une beauté somptueuse. Le réalisateur brésilien va à la recherche de son origine algérienne, occasion d'une découverte tant humaine qu'historique de la terre natale de son père. Dans ce road-movie poétique et politique, les images s'entrechoquent et se répondent dans une mosaïque d'idées et d'émotions.\**

► En partenariat avec le Festival  
Images de migrations

Institut CONVERGENCES  
MIGRATIONS

© Bob Wolfenson



**Karim Aïnouz** est un cinéaste et artiste visuel Algéro-brésilien.

Il s'est illustré en 2020 à travers son documentaire *Nardjes A* sélectionné au Festival de Berlin. Son premier long-métrage *Madame Satã* (2002) est sélectionné au Certain Regard. *O Céu de Suely* (2006) ainsi que *Viajo Porque Preciso, Volto Porque te Amo*, co-réalisé avec Marcelo Gomes (2009), remportent de nombreux prix internationaux. En 2019, *La Vie invisible d'Eurídice Gusmão* avait remporté le Prix Un Certain Regard à Cannes.



REPRISE  
AVEC COPIE  
RESTAURÉE



SOIRÉE  
ANNIVERSAIRE  
LES 10 ANS  
DU FESTIVAL

**Mardi 23 novembre à 20h 15**

Film présenté par Samir Ardjoum,  
critique de cinéma

# Chronique des années de braise

DE **Mohammed Lakhdar-Hamina** FICTION | ALGÉRIE | 1975 | 3H | VO

AVEC JORGO VOYAGIS, SID ALI KOUIRET, LARBI ZEKKAL, NADIA TALBI, LEILA SHENNA, HASSAN EL HASSANI ET MOHAMMED LAKHDAR-HAMINA

♥ PALME D'OR, CANNES 1975

Pour fêter les 10 ans du festival, il fallait un film mythique, un film épique. C'est le cas de *Chronique des années de braise*, film quasi invisible depuis des années, et qui retrouve une nouvelle vie grâce à une magnifique restauration\*. Seul film arabe à avoir obtenu la Palme d'or au Festival de Cannes, *Chronique des années de braise* a fait polémique et a marqué l'Histoire du cinéma mondial.



Né en 1934 à M'Sila, en Algérie, **Mohammed Lakhdar-Hamina** fait ses études en France lorsqu'il rejoint en 1958 le gouvernement provisoire de la République algérienne à Tunis, pendant la guerre d'Algérie. Après avoir obtenu à Cannes le prix de la première œuvre en 1967 pour *Le Vent des Aurès*, il remporte la Palme d'or en 1975 pour son œuvre la plus célèbre, *Chronique des années de braise*. Il est le réalisateur de quatre autres longs-métrages, *Hassen Terro*, *Décembre*, *Vent de Sable* et *La Dernière Image*. Durant sa carrière, Mohamed Lakhdar-Hamina a produit et coproduit plus de trente films, tels que *Z* de Costa-Gavras ou encore *Le Bal* d'Ettore Scola.

► \* Restauration soutenue par la Fondation de la famille Hobson/Lucas. Cette restauration fait partie du Projet du patrimoine cinématographique africain, créé par la Fondation du film, la FEPACI et l'UNESCO – en collaboration avec la Cineteca di Bologna – pour aider à localiser, restaurer et diffuser le cinéma africain.



# Infos pratiques

## Cinéma Le Trianon

place Carnot  
93230 Romainville

► **Accès bus**  
129, 105, 322, 318  
arrêt Carnot

► **Informations**  
01 83 74 56 00  
fffa@noisylesec.fr

## Tarifs du Cinéma

### Le Trianon

- Tarif unique : 3,50 €
- Tarif scolaire : 2,50 €
- **Achat des places en ligne sur :**  
cinematrionon.fr
- **pour les séances Hors les murs, les prix sont indiqués dans la brochure ou directement sur le site internet de l'espace culturel**

## Mesures sanitaires dans le cadre de l'épidémie de la Covid-19

- **Contrôle** du passe sanitaire (11 ans et +)
- **Port du masque obligatoire** dans l'ensemble du cinéma, à partir de 11 ans
- **Païement sans contact** ou pré-achat sur cinematrionon.fr

## Contacts festival

► **Coordination générale**  
Gaëlle Brynhole  
gaelle.brynhole@noisylesec.fr

► **Programmatrice**  
Annie Bichet  
annie.thomas@est-ensemble.fr

► **Attachée de presse**  
Géraldine Cance  
geraldine.cance@gmail.com  
06 60 13 11 00

## Retrouvez toute la programmation sur

- fffa.noisylesec.fr
- Festival du film franco arabe Noisy le Sec

## Le resto'bar du Trianon

ouvert tout le long du festival

- Lundi de 9 h à 16 h
- du mardi au samedi de 9 h à minuit
- 01 83 74 56 10
- Le resto'bar du Trianon





**Nous remercions  
chaleureusement  
tous les partenaires  
qui nous font  
confiance et  
soutiennent  
le festival :**

Beur FM • Cinéma Ciné 104 • Cinémas 93 • Cinémathèque de Bologne • Courrier de l'Atlas • Festival Côté Court Festival Images des migrations • Groupe Local de l'Association France Palestine Solidarité Noisy-le-Sec • Institut du monde arabe • La Galerie, centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec • Les Pipelettes • Médiathèque Roger-Gouhier • Micro-Folie Noisy-le-Sec • Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-orient • Positive Events Seine-Saint-Denis Tourisme • Siplarc • Solivr • The Film Foundation • Théâtre des Bergeries • Toute la culture • TV5 Monde • Zebrock

**Ainsi que :** Ad Vitam Distribution • Alba Films • Arte • Diaphana Distribution • Dulac Distribution • Films Distribution • Hautlesmains Productions • JHR Films • KMBO Distribution • Memento Films • Moonlight • Tandem Films • MPM Films • UGC Distribution • Urban Distribution • Ustura Films

**Programme du Festival du film  
franco-arabe de Noisy-le-Sec  
2021**

Édité par la Ville de Noisy-le-Sec

Imprimé par l'imprimerie RAS  
6 avenue de Tissonvilliers,  
95400 Villiers-le-Bel

**Tirage :** 6 800 exemplaires

**Directeur de la publication :**  
Olivier Sarabeyrouse

**ont participé :** les directions  
des Affaires culturelles et de la  
Communication de la Ville de  
Noisy-le-Sec, le cinéma Le Trianon

**Conception graphique :**  
Noémie Barral

**Calligraphie couverture :**  
Hind Ben jabeur

\* Annie Thomas,  
programmatrice du FFFA



**#MOE**  
MAGHREB ORIENT EXPRESS

En connexion avec  
le(s) monde(s) arabe(s)

Présenté par Mohamed KACI

**Chaque vendredi à 18h** / TV5MONDE Maghreb-Orient (GMT)  
**Chaque samedi à 11h** / TV5MONDE France Belgique Suisse (GMT)\*

  @tv5mondemoe #MOE

\*Détails et horaires des autres chaînes : [tv5monde.com/moe](http://tv5monde.com/moe)  
**Disponible également sur la plateforme TV5MONDEplus**



**TV5MONDE**

Bienvenue en Francophonie

